

甲午日本外交内幕



信夫清三郎 著
于时化 译

中国国际广播出版社

甲午日本外交内幕

中国国际广播出版社

(京)新登字 096 号

甲午日本外交内幕

信夫清三郎 著 于时化 译

*

中国国际广播出版社出版

新华书店北京发行所经销

泰安市图书馆印刷厂印刷

开本 850×1168 1/32 印张 11.8 字数 286000

1994 年 6 月第一版 1994 年 6 月第一次印刷

印数 1—2000 册

ISBN7-5078-1126-3/K·27

定价 12.00 元

译者说明

本书原名《陆奥外交》，副题是“日清战争外交史的研究”。这是日本已故著名政治史、外交史学者信夫清三郎早期著作之一。为迎接即将于威海举行的甲午战争一百周年国际学术讨论会，特译出本书供各位阅读。

本书作者信夫清三郎先生，生于1909年，毕业于日本九州大学政治学科，长期任日本名古屋大学历史学教授，1974年退休，后继续任名古屋大学名誉教授，直至1992年逝世。先生一生著作颇丰，除本书外，主要还有《近代日本外交史》、《大正政治史》、《大正民主史》、《战后日本政治史》、《明治政治史》、《日本外交史》、《日本近代政治史》等。其中《日本外交史》和《日本近代政治史》的中译本已分别由我国商务和译文出版社出版，得到我国学术界好评。

信夫清三郎先生始终对中国持有友好的感情。他生前说，自进入学术界，“便对继续不断侵略中国的日本帝国主义进行分析，使之成为自己研究学问的出发点，不畏铸错，往来于日本政治史的研究领域，历经五十年”。由此亦可知信夫清三郎先生的学术立场。

本书曾一度于1934年发行，仅一周被日本军国主义政府查禁，作者被迫对本书进行修改，于1935年再度发行。本中译本根据1935年丛文阁版本译出。本书虽然曾经被迫进行过一些修改，仍然未失可供我国近代史，特别是甲午战争史研究者参考的一本好书。本书以丰富的资料，较为客观地分析了甲午战争发生及战

前中国、日本、朝鲜三国外交的过程，从而在某种程度上揭示了这次战争的本质。

中译本在不损害原著精神的限度内，对原著略有删节，对注释也做了一点调整。为阅读方便起见，一些较长的注释移至每章的后面，作为附录。特此说明。

在翻译过程中，得到山东社会科学院戚其章先生的支持和指导，使译者受益匪浅，在此深表感谢。但因译者水平有限，又因时间仓促，译文中恐有不少错误，不妥之处，敬请读者指正。

序

日清战争是日本近代史上最重要的事件之一。它使人看到了早在明治十年代开始的日本产业革命的未来，可以说它给日本资本主义的建立奠定了基础。同时，从政治史来说，已经建立了十三年的立宪政治形式，以日清战争为起点，实现了政府与政党的合作。日本取得了同先进列强对等的地位，也是通过日清战争的胜利而取得的报偿。这种对等地位可以说是日本通过军事的和外交的努力所取得的成果。另外，在工人运动史和文化史上，日清战争也具有巨大的划时代意义。

日清战争在日本近代史上占据了如此重要的地位，但是，关于日清战争的研究却至今几乎仍然是一个未开垦的领域。旧史学由于方法方面的缺陷，未能深入于现象的本质，或者由于政治方面的原因，其观念被歪曲，这都是由其立场而带来的必然结果。另一方面，在我们的新史学中，关于日清战争的研究尚仅限于对其经济基础过程的分析，对其政治的和外交的各种过程尚未做任何分析。当然，我们的研究方法使之如此。虽然这是一个正确的研究过程，但是，对于日清战争的政治的和外交的各种过程未做任何叙述，至少不能不使我们感到遗憾。

拙著是在感到新旧史学的上述缺陷的基础上，为填补我们的史学的上述空白，对于旧史学来说，是为了使被歪曲了的关于日清战争的叙述向事实真相靠近一步，我所做的一点点努力的成果。当然，在这里发表的是我的日清战争研究的前半部分，即对日清战争的发生过程，战前政治和外交的各种过程的考察。其后半部

分，即关于战时和媾和的外交，以及从三国干涉至日清通商航海条约签订的各种过程的分析与叙述，不得不在以后作为另一本著作发表。本书不包括日清战争的全过程，但它作为日本外交史的一个阶段所表现出的日本外交政策的研究，作为关于其基调的论述，却是一本完整的著作，可以独立存在。

另外，去年我发表了一篇论文，题名《日本外交政策的基调》，载于昭和9年7月《中央公论》。这篇论文的写作与本书的写作是同时进行的。我想通过本书，就日本外交史的一个阶段的现象，从中掌握日本外交政策的基调。而论文却是从日本外交政策的全过程中分析日本外交政策的基调。二者相互独立，相辅相成，清楚地表明了我的外交史研究的意图和立场。虽然本书已经进行了若干修改，但是，我认为，如果从上述关系的角度，同时参照这篇论文，将能更深入地理解与把握本书。

尽管本书的叙述只包括了日清战争全过程的前半部分，但篇幅仍然很大。其原因不外是本书在论述时举出了充分的例证，另外我还想让过去从未被人注意的许许多多的资料见到天日。既然如此，为了不致使读者因为篇幅过长而进入迷途，下面我归纳一下本书的结构和内容，供读者概观。从6月2日朝鲜出兵到8月1日宣战的两个月，在阶段上大致可做如下划分：

第一阶段（本书第一章至第六章），自出兵至6月14日。关于日本的出兵政策，包括如下两个内容：其一是以军部为中心，陆军参谋次长川上操六与玄洋社于5月下旬会晤，6月2日决定派遣混成旅团，6月5日开设大本营。其二是以政府为中心，6月2日内阁就清国出兵问题做出了“维持日清两国在朝鲜的权力均衡”（陆奥宗光语）的决定，元老们要求罢免陆军参谋次长川上，大鸟公使与袁总理于6月11日至15日就日清共同撤兵进行了交涉。其间根据“在天皇大纛下设立最高统帅部”（战时大本营条令第一条）的决定，开设大本营具有决定性意义。“观我国内情，早

已成骑虎之势，中途不能变更既定兵数”（陆奥宗光语），至此，日清共同撤兵协定已被废弃，作为时局转换政策，朝鲜内政改革论出台。这是6月14日的决定。

第二阶段（本书第七章至第九章），6月14日至7月10日前后。内阁认为，朝鲜内政改革“若不同清国政府采取协同行动，则不可实行”。（陆奥宗光语）应注意，它与此前的日清权力均衡论是相对应的。另一方面，已经形成的“骑虎之势”使日本于此时第一次考虑了日清两国的冲突问题。“已经做好了精神准备，（朝鲜内政改革）最后将不可避免地成为冲突的开端，骑虎之势，对之已无可奈何了。”（陆奥宗光语）清国拒绝了关于朝鲜内政共同改革的建议以后，日本于6月20日发出了给清国的“第一份绝交书”。这时陆奥宗光的立场可用他自己的一句话表达：“开战已经到了不可避免的地步。”但是，这时开始出现的各国（美、俄、英等）干涉使陆奥外相当时尚不能下决心开战。关于对清国的外交，要通过日清妥协方案的交涉进行妥协；对于朝鲜，试图以单独改革疏通时局。我们须充分注意，在这个阶段，“骑虎之势”已同资本政策相对应的事实（通信线路的转让，废除非法课税，完全废除防谷令，最惠国条款的均沾等）。

第三阶段（本书第十章至第十三章），7月10日前后至开战。列强干涉的因素于7月10日前后消失。9日清国拒绝了英国于调停中提出的日清妥协方案。13日俄国因战备不完善，而放弃干涉。16日日英签署经过修订的条约。最后，23日英国建议上海中立。于是政府从过去使自己对开战犹豫不决的各种因素中解放出来了。同时，这种情况也使日清战争中的资产阶级课题本身能够提到最重要的日程上来了。过去的分歧消失，分歧已统一于日清战争。7月12日发出“第二份绝交书”。7月25日丰岛海战。8月1日正式宣战。

拙著是昭和6年至9年的三年间在博多写出来的。其间满洲

事变不断发展变化。去年10月，这本书一度在某书店发行，但出售仅一周就不得不退出了市场。现在再次发行，对当时曾经被指责的部分进行了删节或修改，又增加了以后搜集到的一些资料，对全书进行了改写，并对前次发行时的二、三处错误进行了订正。我对此间不断给以指导的服部之总先生，以及在九州大学政治学授课中给本书叙述以重大启发的今中次磨教授，表示衷心的感谢。

信夫清三郎

1935年11月

目 录

译者说明	1
序	1
第一章 东学党之乱	1
1. 寂静的黎明	1
2. 动荡	3
3. 东学党之乱（一）	6
4. 东学党之乱（二）	12
第二章 舆论	23
1. 牵制	23
2. 旧世界的丧失	27
3. 主导权	29
第三章 清国出兵	34
1. 大清帝国的苦闷	34
2. 机宜的处理	43
3. 对日政策的轮廓	47
4. 第一次蹉跌	49
第四章 陆奥外交	52
1. 权力均衡	52
2. 背景（一）	55
3. 背景（二）	61
4. 背景（三）	66
5. 条约的修订	69

6. 陆奥外交	77
7. 两层含义	81
第五章 日清战争爆发	96
1. 大本营	96
2. 双重外交	96
3. 玄洋社	102
4. 出兵的准备	104
第六章 日清共同撤兵交涉	117
1. 简短的抗议	117
2. 李鸿章的和平论	120
3. 朝鲜政府的责难	123
4. 动员令	126
5. 共同撤兵交涉	128
6. 骑虎之势	133
7. 舆论的动向	136
8. 公使馆里的秘密会议	141
9. 外交策略	144
第七章 朝鲜内政改革论	157
1. 政治需要	157
2. 一线希望	159
3. 可喜的拒绝	163
4. 朝鲜永久中立论	165
5. “我国的利益”	172
6. 改革与现状	175
7. 第一份绝交书	183
8. 外交政策的动摇	186
第八章 干涉	199
1. 干涉的先驱	199

2. “14 日的轨道”	204
3. 走向决裂的第一步	207
4. 陆奥外相的否定	212
5. 排除两难	216
6. 美国退出	219
7. 英国出面	224
第九章 朝鲜内政改革	233
1. 内政改革的具体方案	233
2. 关于汉城至釜山电线架设问题	235
3. 拖延之计	239
4. 一举解决	245
5. 妥协方案的破产	246
第十章 诀别	259
1. 自主外交	259
2. 第二份绝交书	267
3. 舆论的赞同	271
4. 俄国退出	274
5. 一面备战，一面和商	279
6. 英国的奋斗	284
7. 内政改革的进展	289
第十一章 开战的决定	297
1. 积极推进	297
2. 最后的公文	300
3. 决断	302
4. 清国的焦虑	310
5. 最后的干涉	314
第十二章 7 月 23 日事变	318
1. 志士的策划	318

2. 部署	323
3. 料所未及的一幕	325
第十三章 日清战争	335
1. 调停运动的继续	335
2. 出动	337
3. 干涉的余波	340
4. 丰岛海面	343
5. 宣战	345
6. 第七届议会	348
7. 侠义与私利	360

第一章 东学党之乱

1. 寂静的黎明

十九世纪八十年代末至九十年代初曾经在东洋各国进行过考察的英国人柯曾称他见闻的朝鲜社会为“亚洲式的小宇宙”，并做了如下描述：

即使朝鲜的民众、景色、首都、宫廷具有与其他国家相应现象不同的性质，但在作为一种政府形态的朝鲜政体中，仍然包含着与亚洲式的制度有密切关系的、自德黑兰至汉城全部未开发的东洋国家里可以看到的许多相貌。被宫廷和闺房的神秘所包围，被宦官、宰相、官吏、随从等许多人所环绕，因阴谋支配一切的空气而变得软弱无力和徒有其名的国王，对于极浅薄的假面具已完全习以为常的官职持有者和官职猎取者所需要的阶层制度，软弱而又毫无意义的军队，枯竭的财政，恶劣的货币，贫困的民众，这一切都是充满了古老的色彩而又无任何改革，并迅速走向解体的东洋式体制的一般形态。又有一群外国的开明医师，从远方发现了这样一个衰弱的身体，从四面八方赶来，强加给它以贷款、特权、银行、铸币所、工厂等等，凡是能掏出东洋口袋，装满西方口袋的全部方式的处方，于是，大家可以看到一幅朝鲜从长期的孤立中摆脱出来，在与外国进行贸易十年以后的清楚图景。^①

^① 柯曾：《远东问题》，伦敦1894年第三版，第171—172页。

他们被欧美人称为“隐遁之民”，在“亚洲式的小宇宙”里孤立着。柯曾所指出的政治腐败和经济荒废，只能使他们处于内乱之中。^①关于作为直接生产者的农民的生活，一位经常来往于朝鲜内地的外国牧师甚至做了如下记述：

在朝鲜，人们几乎看不到公正的官吏。贫困的民众过着可怜的生活。因为他们不仅要交纳规定交纳的租税，而且还要听任官吏、随从、监察使、警吏的各种横征暴敛的摆布。关于在冬季和春季横行于朝鲜国内的盗贼，已无记述的必要。所谓朝鲜国民的懒惰，在很大程度上不过是因所有权之不稳定而带来的冷淡。除少数富裕商人和农村中的大土地所有者，多数民众极为贫困，他们过着西欧人几乎认为不可能活下去的日子。^②

内乱的结果使农村经济解体，同时它又是使体制本身受到冲击的过程。这种内乱就是农民连续不断的暴动。“在社会的上层不能管好国政，以实力不能取得政治统一的情况下，却想以实力征收令人不能忍受的苛捐杂税，因而庶民不得不做最后的反抗。内乱是最后的手段。……看来，朝鲜半岛的内乱在朝鲜半岛灭亡之前是不会休止的。民乱实际上是社会下层火山的喷发。”^③

农村的自然经济崩溃了。随着开放和资本主义商品侵入，又形成了另一个加速这种崩溃的决定性因素。废除已经成为桎梏的生产关系，开拓实行新生产方法的道路，作为历史进步的紧急课题已不得不提上日程了。在双肩承受着封建生产关系矛盾重压的农民要求消除作为这种生产关系最终基础的农奴制，并向着自

① 为后面叙述方便起见，在这里应该指出，朝鲜缺少对当时的经济发展阶段一封建主义社会的否定因素。关于这个问题，请参照下述文献：福田德三著《韩国的经济组织和经济单位》；同文馆编《经济大辞书》“朝鲜”项目中河合弘民的叙述；黑正岩著《朝鲜的同业公会——汉城六矣廬》；四方博著《朝鲜现代资本主义的建立过程》。

② 吉沃尔德：《朝鲜的日常生活》，1898年，第57页。

③ 菊池谦让著《朝鲜王国》第198—199页。

由地获得土地而奋斗。

的确，朝鲜被称“隐遁之民”，不是也被称为“寂静黎明的国家”吗？

2. 动荡

动荡已经在 1893 年表现出来了。作为其先导，我们应该回顾一下于 1893 年发生的东学党伏阙上疏和报恩集义两大事件。

东学是相对于“西学”而言的。它是十九世纪中叶庆上道士崔济愚倡导的宗教。崔济愚的父亲崔鑒是新罗文豪崔玖远的远裔，是李氏朝鲜仁祖时代被迫授兵曹判书的崔震立的五世孙。

看来他属于作为统治阶级的两班。崔济愚十六岁丧父，失意潦倒，游历于各地大山幽谷之间。当时，国政紊乱，外戚权臣擅政，不顾下民疾苦，偶有罗马天主教牧师经中国本土，避开朝鲜当局的严密取缔，在朝鲜传教。民众嗟怨虐政，皈依天主教者甚多。据说，崔济愚知此情形，慨然产生了从精神上匡救朝鲜民族的念头。1860 年 5 月 25 日凌晨，天主突然降临于他的草堂，授以不死仙药和咒文，命他代天主布教济民。崔济愚大悟了。崔济愚说，“儒教拘于名节，未达玄妙之境；佛教入涅槃，绝伦常；道教悠游于自然，缺乏治国平天下之术”，于是他取儒、佛、道三教之长，舍其短，以圆融于无极之圈内，使世人以感悟诚、敬、信三事为要谛。他创造了二十一字咒文“至气今至愿为降待天天主造化定永世不忘万世知”。平素诵此咒文，自称此新开之道为天道，学为东学，扬言“此乃基于天之明命，古今无比之大道”。

东学道果然获得了民众的信仰。但是，随着信教人数的增加，当局以东学道是蛊惑无知愚民的邪教为由逮捕崔济愚，1864 年以崔济愚左道惑民为由，在道治大邱府处斩。

当局的压迫，在第二世道主海月神师崔时享时期也没有停止。自 1885 年忠清道观察使沈相熏对东学道教徒施加弹压以来，所谓

兑錮之祸，频频不绝。1892年赵秉式出任观察使以后，又多次发动党錮之祸，对当时住在忠清道报恩县的崔时享进行监视。此时，东学道教徒徐仁周认为，当今罗马天主教会宣教的禁令已被解除，却只对东学道施以严禁，以此为不当，要求道主崔时享申教主崔济愚之冤，向观察使请愿，为崔济愚建祠堂。开始，崔时享没有同意，认为这个行动是不必要的，但由于许多教徒请求，终于同意发起一个运动。于是崔时享以檄文通谕朝鲜各道的东学道儒，各地头领率各自领内的教徒，聚会全罗道参礼郡。此事发生于1892年12月20日。在参礼郡集合东学道教徒数千人，写了请愿书，到全州向全罗道观察使请愿，但请愿未被接受。12月25日再次向观察使递交请愿书，要求撤销对东学道教徒的压迫，申诉教祖不白之冤。观察使终于发表了禁止迫害东学道教徒的声明。

东学道教徒达到了目的的一半，自全州返回参礼郡。随后又决定再号召八道教徒，在道主的指挥下，一致向中央政府请愿，以达到洗刷教祖不白之冤的目的。后来，东学道道主崔时享于1893年1月23日根据为教祖申冤的决议，召集八道道儒于忠清道报恩县帐内，经过商讨，把一份很长的请愿书递交政府，陈述东学道教义，就教祖的冤枉与教徒所受的迫害请愿。随后，崔时享和道儒们一起去汉城，3月29日于景福宫光化门前，伏于用红布覆盖的几案之上，捧疏呈李太王。道儒们跪于门前，数日不去。李太王以上疏违反制式为由予以拒绝。但下教旨曰：“尔等归家，各安其业，则依愿施之。”李太王以此安抚教徒。东学道教徒离汉城，返回全罗道报恩县。

上疏以不成功而告终，道儒们很不甘心。上疏失败给地方官吏以压迫东学党的口实，有的道儒因此而丧生。上疏失败一个月后，八道东学道教徒于4月26日再次集合于忠清道报恩县帐内。聚集于报恩县者号称数万，商讨再次伏阙上疏。各领立竿为标志，垒石以定各领教徒之区划，图久留报恩县之计。滞留数十日，时